



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Удмуртский государственный университет»
(ФГБОУ ВПО «УдГУ», УдГУ, ФГБОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»)

01.10.2015

№ 4-10056/19

г. Ижевск

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Остапенко Оксаны Григорьевны «Сравнительно-сопоставительный анализ дипломатической и административной терминологической лексики (на основе документов дипломатических контактов России и Англии XVI–XVII веков)», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Терминологическая лексика составляет значительный пласт словарного состава любого языка, поэтому процесс её появления и адаптации в языке вызывает интерес у многих современных лингвистов и отражается в научных исследованиях. Языковые контакты являются одним из источников пополнения терминологической лексики.

Актуальность диссертационного исследования не вызывает сомнения, поскольку посвящена сопоставительному анализу переводов русско-английской дипломатической и административной терминологической лексики раннего этапа формирования современных лексикосистем двух языков.

Научная новизна работы соискателя видится в попытке предложить собственную классификацию терминологических единиц, встречающихся в русских и английских дипломатических и административных текстах XVI–XVII веков и выявить особенности перевода данной лексики в XVII и XIX веках.

В автореферате представлены сведения о цели и задачах, языковом материале, методах исследования, обосновывается теоретическая и практическая ценность работы.

Автореферат содержит достаточное количество исходных данных, в нём представлены основные этапы работы, выводы и результаты.

В качестве замечания можно отметить, что в автореферате недостаточно четко обозначен принцип отбора материала для лингвистического анализа.

В целом автореферат отражает суть исследования и отвечает требованиям п. 9 «Положения ВАК о порядке присуждения научных степеней», а его автор – Остапенко Оксана Григорьевна заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Доктор филологических наук, профессор
кафедры романской филологии,
второго иностранного языка и лингводидактики
Федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего профессионального образования
«Удмуртский государственный университет» *Т.И. Зеленина* Т.И. Зеленина

426034, Удмуртская Республика, г. Ижевск, ул. Университетская, 1, корп. 2.
Тел.: 8 (3412) 916-174
e-mail: paris_madrid@mail.ru

Подпись *Оксаны Остапенко*
зарегистрирована ведущим документооборота
отдела депопроизводства



Г.Р. Миниатюра